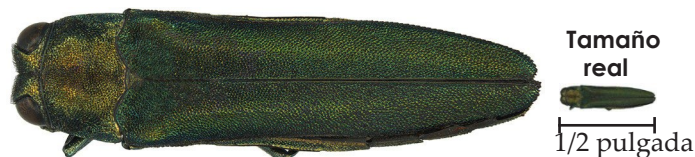


# ALERTA DE CUARENTENA TEMPORAL POR PLAGAS DE INSECTOS

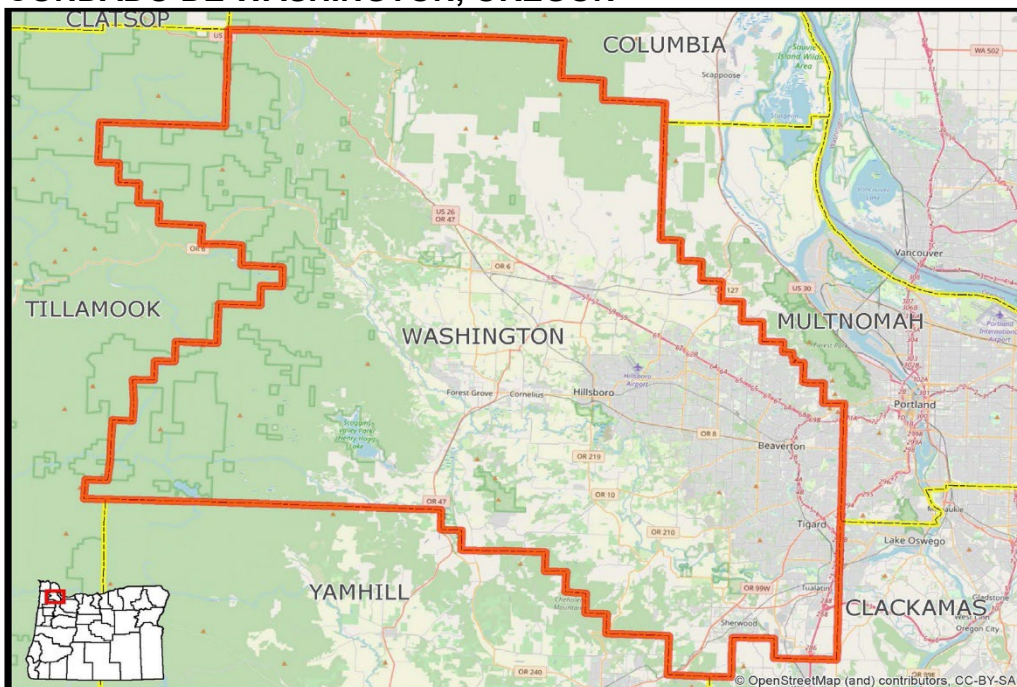


Se ha decretado una cuarentena temporal. Los materiales arbóreos de fresno, olivo y laurel de nieve deben permanecer en el condado de Washington. Los residuos de madera deben procesarse y eliminarse adecuadamente para frenar la propagación del **escarabajo barrenador esmeralda del fresno (BEF)** en Oregon.

## CUARENTENA TEMPORAL POR ESCARABAJO BARRENADOR ESMERALDA DEL FRESNO



### CONDADO DE WASHINGTON, OREGON



### Materiales de fresno, olivo y laurel de nieve en cuarentena

- Troncos
- Tocones
- Madera verde
- Viveros
- Madera de vástagos
- Madera de brotes
- Virutas y mantillo
- Raíces y ramas
- Leña de especies frondosas

### Excepciones a la cuarentena

- Semillas y hojas
- Madera procesada secada en horno, sin corteza y material 1 pulgada por debajo de la corteza.
- Productos de madera acabados sin corteza, incluyendo muebles, canastas y bates de béisbol.

*El condado de Washington, Oregon, se encuentra ahora bajo cuarentena temporal debido a la presencia del BEF, una plaga destructiva que ataca al fresno, el olivo y el laurel de nieve. La cuarentena se aplica a todo el condado de Washington, incluyendo los terrenos federales, estatales, comerciales y privados.*

### Tratamientos para fresnos, olivos y laurel de nieve

- Descortezar la madera y retirar al menos 2.5 cm de la madera subyacente.
- Triturar o astillar hasta 1 pulgada o menos.
- Calentar la madera a un mínimo de 140°F durante al menos 60 minutos.
- Enterrar bajo al menos 12 pulgadas de tierra vegetal.
- Incinerar materiales de madera
- Transformación secundaria para producir subproductos de la madera como papel, tableros de fibra, pellets de madera, etc.

### 1 de abril - 30 de septiembre

Evite eliminar fresnos, olivos y laurel de nieve, incluyendo las ramas, y los tocones.

### 1 de octubre - 31 de marzo

Realice la eliminación y poda de árboles durante este período. Transporte los árboles y partes de árboles a un lugar donde serán procesados antes del 1 de abril.

Para obtener más información, por favor visite [www.OregonEAB.com](http://www.OregonEAB.com)

Para suscribirse a la lista de correo electrónico del BEF, visite [ODA.FYI/subscribe](http://ODA.FYI/subscribe)

Si tiene alguna pregunta, envíenos un correo electrónico a [EAB@oda.oregon.gov](mailto:EAB@oda.oregon.gov) o llame al 503-986-4636  
Departamento de Agricultura de Oregon • 635 Capitol St NE, Salem, OR 97301 • 1-800-525-0137

# CUARENTENA TEMPORAL DEL ESCARABAJO BARRENADOR ESMERALDA DEL FRESNO (BEF)



## Preguntas frecuentes sobre la cuarentena del BEF.

Proporcionado por el Programa de Prevención y Manejo de Plagas de Insectos del Departamento de Agricultura de Oregon (ODA).

- ¿Qué materiales arbóreos no pueden salir del condado de Washington?**  
Cualquier material que pueda transferir un huevo, larva o adulto de escarabajo. La cuarentena temporal por el BEF incluye, entre otros, troncos, madera verde, material de vivero, madera de vástagos y brotes; astillas y mantillo, compostados o no; tocones, raíces, ramas y leña de árboles que no sean coníferas.
- ¿Por qué nos preocupa el traslado de restos de jardinería fuera del condado de Washington?**  
E; ODA solo ha detectado el BEF en el condado de Washington. Para frenar la propagación del BEF, el ODA está estableciendo una cuarentena temporal en el condado de Washington con el fin de restringir el movimiento de materiales arbóreos que puedan propagar el BEF a nuevas zonas del estado.
- ¿Qué es una cuarentena? ¿Cuáles son las consecuencias de no respetar la cuarentena?**  
La cuarentena es la aplicación legal de medidas que ayudan a frenar la propagación de plagas a nuevas zonas o que impiden que se multipliquen donde ya han conseguido entrar. Por este motivo, el ODA está aplicando una cuarentena temporal del BEF de acuerdo con la Norma Administrativa de Oregon (OAR 603-052-0135). El incumplimiento dará lugar a la propagación del BEF y a la imposición de sanciones civiles de hasta \$10,000, según lo dispuesto en la ORS 570.995
- Vivo fuera de la zona de cuarentena, ¿debo llevar mis materiales arbóreos a un lugar especial?**  
No. Si los árboles de su propiedad o de los alrededores presentan síntomas o signos de infestación por el BEF, llame al 1-866-INVADER o comuníquese con el ODA en: [EAB@oda.oregon.gov](mailto:EAB@oda.oregon.gov)

## Identificación del fresno

- Hojas compuestas con 5-11 folíolos
- Ramificación opuesta no escalonada
- Patrón de corteza en forma de diamante
- Las semillas son samaras en forma de remo



Hoja de fresno de Oregon

Foto: Jordan Bartosz

## Signos y síntomas del BEF

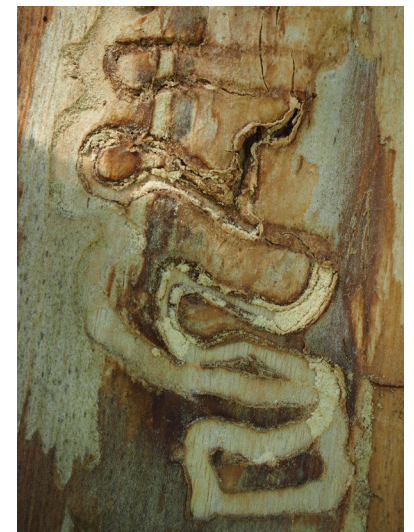
- Deterioro de las copas en árboles muy infestados
- Orificios emergentes en forma de D en la corteza de unas 0.118 pulgadas (3mm) de tamaño.
- Brotes o chupones que salen del tronco
- Galerías en forma de S bajo la corteza
- Corteza hendida en el tronco o las ramas
- Actividad de pájaros carpinteros
- El árbol se está muriendo de arriba a abajo



Orificio de emergencia en forma de D



Corteza hendida



Galerías en forma de S

## Recursos de tratamiento y eliminación

Para obtener una lista de empresas que pueden ayudar a retirar, procesar y eliminar materiales de madera en cuarentena, visite: [ODA.direct/EAB](http://ODA.direct/EAB)

Para obtener más información, por favor visite [www.OregonEAB.com](http://www.OregonEAB.com)

Para suscribirse a la lista de correo electrónico del BEF, visite [ODA.FYI/subscribe](http://ODA.FYI/subscribe)

Si tiene alguna pregunta, envíenos un correo electrónico a [EAB@oda.oregon.gov](mailto:EAB@oda.oregon.gov) o llame al 503-986-4636  
Departamento de Agricultura de Oregon • 635 Capitol St NE, Salem, OR 97301 • 1-800-525-0137